



PART-TIME EMPLOYMENT CONTRACT

عقد عمل الدوام الجزئي

PERMIT TYPE		نوع التصريح	
WORK STYLE PART-TIME		نمط العمل الدوام الجزئي	
TRANSACTION NUMBER		رقم المعاملة	
PERMIT NUMBER		رقم التصريح	
It is on Corresponding to This offer has been made by and between:		إنه في يوم الموافق بين كل من:	
1.Establishment Name		1.اسم المنشأة	
Establishment Number		رقم المنشأة	
Represented by		ويمثلها	
Passport No		رقم الجواز	
Nationality		الجنسية	
Title		الصفة	
Emirate		الإمارة	
Telephone Number		رقم الهاتف	
E-Mail		البريد الإلكتروني	
Hereinafter referred to as the First Party / Employer in this Employment Contract		ويشار إلى ما ذكر في هذا البند بالطرف الأول / أو صاحب العمل في عقد العمل.	
2.Name		2.الاسم	
Nationality		الجنسية	
Date of Birth		تاريخ الميلاد	
Passport number		رقم الجواز	
Telephone number		رقم الهاتف	
Academic Qualification		المؤهل العلمي	
XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX	
XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX	
Hereinafter referred to as the as the Second Party / Employee in this Employment Contract. First And Second Party are referred to collectively as the Parties/ Both Parties in this Employment Contract.		ويشار إلى ذلك في هذا البند بالطرف الثاني / أو العامل في عقد العمل. ويشار إلى ما ذكر في هذين البندين (1) و(2) معاً بالطرفين أو الطرفين في عقد العمل.	
PICTURE			
Article (1) (Working days and hours)		البند الأول (أيام وساعات العمل)	
Based on the mutual agreement and acceptance of Job Offer No dated Whereas the First Party expressed his/her desire to contract with the Second Party to fill the vacant position shown below, accordingly this offer is presented, which includes the following:		بناءً على موافقة الطرفين على عرض العمل رقم بتاريخ أيدى الطرف الأول رغبته في التعاقد مع الطرف الثاني لتشغيله في المهنة الموضحة أدناه، متضمناً الاتي:	
1. The Second Party shall work for the First party in the designation / profession of in (Emirate / City) Ordinary working hours Hours.		1. يلتزم الطرف الثاني بأن يعمل لدى الطرف الأول بـ مهنة في (إمارة / مدينة) وساعات عمل مقدرها ساعات .	
2. The Second Party will undergo a probation period of		2. يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت التجربة لمدة	
3. The First Party shall grant the Second Party a paid annual leave of days .		3. يمنح الطرف الثاني إجازة سنوية لمدة يوم مدفوعة الأجر.	
4. The Second Party is entitled to get a weekly rest of days with full payment for the following days		4. يمنح الطرف الثاني راحة أسبوعية لمدة يوم مستحقة للأجر وذلك عن الأيام التالية	
Article (2) (Contract Details)		البند الثاني (تفاصيل التعاقد)	
1.The term of this contract shall be two years starting from and ending on Should either Party solely wish to terminate the Employment Contract during the term thereof, the terminating Party shall notify the other party of such desire as a prior notice before the determined date of termination. Such period shall be similar for both parties.		1.تكون مدة هذا العقد تبدأ من وتنتهي في وفي حال رغبة أحد الطرفين إنهاء هذا العقد أثناء سريانه ، فإنه يلتزم بتقديم إخطار بالإنهاء، للطرف الآخر مصحوباً بمهلة إنذار مدتها يوم قبل التاريخ المحدد للإنهاء، وتكون هذه المدة متماثلة للطرفين.	
2.The Parties to the contract may renew the same once or more times for similar or shorter period/ periods. In the event of renewal of the contract the new period/ periods are deemed to be an extension of the original period and shall be added in calculation of the employee's total period of service.		2.يجوز بإتفاق الطرفين تجديد أو تجديد هذا العقد لمدة أخرى مماثلة أو مدة أقل مره واحدة أو أكثر وفي حالة تجديد أو تجديد العقد، تعتبر المدة أو الممدد الجديدة امتداداً للمدة الأصلية وتضاف إليها في احتساب مدة الخدمة المستمرة للعامل.	
3.If both parties continue to apply the contract after the lapse of its original term or completion of work agreed to, without an express agreement, it should be understood that the original contract has been extended under the same conditions except for condition regarding its duration.		3.إذا استمر الطرفان في تنفيذ العقد بعد إنقضاء مدته الأصلية أو إنتهاء العمل المتفق عليه دون إتفاق صريح اعتُبر العقد الأصلي ممتداً ضمنياً بالشروط ذاتها الواردة فيه.	
Article (3) (Salary Details)		البند الثالث (تفاصيل الأجر)	
Parties hereto agree that the Second Party shall work for the First Party in return for a salary of Such salary includes:		اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول مقابل : أجر مقدره ويشمل:	
Basic Salary		الأجر الأساسي :	
Housing Allowance: Transport Allowance:		البدلات : بدل سكن : بدل انتقال :	
Other Allowances : XXXXXXXXXXXXX		بدلات أخرى : XXXXXXXXXXXXX	
Article (4) (Additional Terms)		البند الرابع (الشروط الإضافية)	
1.		1.	
2.		2.	
3.		3.	
4.		4.	
Any condition that violates the provisions of Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of labour relations and the executive regulations and the relevant decisions in force in respect thereof shall be null and void.		يقع باطل كل شرط يخالف أحكام المرسوم بقانون رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل واللوائح التنفيذية والقرارات ذات العلاقة المعمول به في شأنه.	
Article (5) (Declarations)		البند الخامس (الإقرارات)	
1. The parties hereto acknowledged that they had thoroughly reviewed and agreed to the articles stipulated herein which forms an integral part of the Employment Contract. This contract is executed in two original counterparts duly signed by both Parties.		1.أقر الطرفان بأنهما اطعنا ووافقا على بنود عقد العمل وباعتباره جزءاً لا يتجزأ من عرض العمل، وجر هذا العقد من نسختين، بعد أن تم توقيعها من الطرفين.	
2. The provisions of Federal Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of Labour Relations And Its Executive Regulations and decisions implemented shall apply.		2.تطبق أحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل وللوائح التنفيذية والقرارات المنفذة له في كل ما لم يرد فيه نص في هذا العقد.	
Ministry approval	اعتماد الوزارة	Second Party's Signature	توقيع الطرف الثاني
		First Party's Signature	توقيع الطرف الأول